

KOMISSION PÄÄTÖS N:o 3055/95/EHTY,

tehty 24 päivänä lokakuuta 1995,

tiettyjen EHTY:n alaan kuuluvien terästuotteiden viennistä Bulgarian tasavallasta Euroopan hiili- ja teräsyhteisöön

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan ensimmäisen kohdan,

sekä katsoo, että

väliaikainen sopimus Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan välisestä kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä ⁽¹⁾, jäljempänä ”väliaikainen sopimus”, tuli voimaan 31 päivänä joulukuuta 1993,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välillä voimaan tullut Euroopa-sopimus ⁽²⁾ on korvannut väliaikaisen sopimuksen,

tiettyjen terästuotteiden Bulgarian tasavallasta yhteisöön tapahtuvan tuonnin tilannetta on tutkittu perusteellisesti, ja asiaan vaikuttavien tietojen perusteella sopimuspuolet ovat sopineet, että molempia sopimuspuolia tyydyttävä ratkaisu on EHTY:n perustamissopimuksen alaan kuuluvien tiettyjen terästuotteiden yhteisöön tapahtuvaan tuontiin ilman määrällisiä rajoituksia sovellettava kaksinkertaisen tarkastuksen järjestelmä, jota sovelletaan aluksi 1 päivästä maaliskuuta 31 päivään joulukuuta 1995, ja

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta ja saanut neuvoston yksimielisen suostumuksen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tiettyjen EHTY:n alaan kuuluvien tuotteiden tuonnin ennakkolta tapahtuvaa yhteisön valvontaa koskevasta järjestelmästä vuonna 1995 annetun yhteisön suosituksen N:o 3118/94/EHTY ⁽³⁾ määräyksiä sovelletaan liitteessä I lueteltujen Bulgarian tasavallasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tapahtuvaan tuontiin.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 323, 23.12.1993, s. 2

⁽²⁾ EYVL N:o L 358, 31.12.1994, s. 3

⁽³⁾ EYVL N:o L 330, 21.12.1994, s. 6

2. Liitteessä I lueteltujen EHTY:n perustamissopimuksen alaan kuuluvien Bulgarian tasavallasta peräisin olevien rauta- ja terästuotteiden tuonti yhteisöön edellyttää lisäksi 1 päivästä maaliskuuta 31 päivään joulukuuta 1995 toimivaltaisen Bulgarian vianomaisen myöntämää vientitodistusta.

3. Vientitodistusta ei vaadita tavaroista, jotka on toimitettu ennen 1 päivää maaliskuuta 1995. Toimituksen katsotaan tapahtuneen päivänä, jona tavarat on lastattu ilma-alukseen, ajoneuvoon tai alukseen, jolla vienti tapahtuu.

4. Vientitodistuksen on oltava liitteessä II esitetyn mallin mukainen. Se on voimassa vietäessä minne tahansa yhteisön tullialueella.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tarkat tilastotiedot näiden myöntämistä liitteessä I lueteltuja tuotteita koskevasta tuontiluvista toimitettaviksi edelleen Bulgarian viranomaisille. Jäsenvaltioiden on toimitettava kyseiset tiedot kolmen viikon kuluessa sitä kuukautta seuraavan ajanjakson päättymisestä, jota tilastot koskevat.

3 artikla

Kaikki tämän päätöksen mukaiset tiedoannot on annettava

— yhteisön osalta Euroopan yhteisöjen komissiolle (PO I/D/2 ja PO III/C/2),

— Bulgarian tasavallan osalta Bulgarian tasavallan Euroopan yhteisöjen lähetystölle ja Bulgarian tasavallan kauppaministeriölle.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 1995.

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä lokakuuta 1995.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

7201 10 11	7208 32 59	7210 60 19	7216 31 19	7222 10 39
7201 10 19	7208 32 91	7210 70 31	7216 31 91	7222 10 81
7201 10 30	7208 32 99	7210 70 39	7216 31 99	7222 10 89
7201 10 90	7208 33 10	7210 90 31	7216 32 11	7222 30 10
7201 20 00	7208 33 91	7210 90 33	7216 32 19	7222 40 11
7201 30 10	7208 33 99	7210 90 35	7216 32 91	7222 40 19
7201 30 90	7208 34 10	7210 90 39	7216 32 99	7222 40 30
7201 40 00	7208 34 90		7216 33 10	
	7208 35 10	7211 11 00	7216 33 90	7224 10 00
7202 11 20	7208 35 90	7211 12 10	7216 40 10	7224 90 01
7202 11 80	7208 41 00	7211 12 90	7216 40 90	7224 90 05
7202 99 11	7208 42 10	7211 19 10	7216 50 10	7224 90 08
	7208 42 30	7211 19 91	7216 50 91	7224 90 15
7203 90 00	7208 42 51	7211 19 99	7216 50 99	7224 90 31
	7208 42 59	7211 21 00	7216 90 10	7224 90 39
7204 50 10	7208 42 91	7211 22 10		
7204 50 90	7208 42 99	7211 22 90	7218 10 00	7225 10 10
	7208 43 10	7211 29 10	7218 90 11	7225 10 91
7206 10 00	7208 43 91	7211 29 91	7218 90 13	7225 10 99
7206 90 00	7208 43 99	7211 29 99	7218 90 15	7225 20 20
	7208 44 10	7211 30 10	7218 90 19	7225 30 00
7207 11 11	7208 44 90	7211 41 10	7218 90 50	7225 40 10
7207 11 14	7208 45 10	7211 41 91		7225 40 30
7207 11 16	7208 45 90	7211 49 10	7219 11 10	7225 40 50
7207 12 10	7208 90 10	7211 90 11	7219 11 90	7225 40 70
7207 19 11			7219 12 10	7225 40 90
7207 19 14	7209 11 00	7212 10 10	7219 12 90	7225 50 10
7207 19 16	7209 12 10	7212 10 91	7219 13 10	7225 50 90
7207 19 31	7209 12 90	7212 21 11	7219 13 90	7225 90 10
7207 20 11	7209 13 10	7212 29 11	7219 14 10	
7207 20 15	7209 13 90	7212 30 11	7219 14 90	7226 10 10
7207 20 17	7209 14 10	7212 40 10	7219 21 11	7226 10 30
7207 20 32	7209 14 90	7212 40 91	7219 21 19	7226 20 20
7207 20 51	7209 21 00	7212 50 31	7219 21 90	7226 91 10
7207 20 55	7209 22 10	7212 50 51	7219 22 10	7226 91 90
7207 20 57	7209 22 90	7212 60 11	7219 22 90	7226 92 10
7207 20 71	7209 23 10	7212 60 91	7219 23 10	7226 99 20
	7209 23 90		7219 23 90	
7208 11 00	7209 24 10	7213 10 00	7219 24 10	7227 10 00
7208 12 10	7209 24 91	7213 20 00	7219 24 90	7227 20 00
7208 12 91	7209 24 99	7213 31 10	7219 31 10	7227 90 10
7208 12 95	7209 31 00	7213 31 90	7219 31 90	7227 90 30
7208 12 98	7209 32 10	7213 39 10	7219 32 10	7227 90 50
7208 13 10	7209 32 90	7213 39 90	7219 32 90	7227 90 70
7208 13 91	7209 33 10	7213 41 00	7219 33 10	
7208 13 95	7209 33 90	7213 49 00	7219 33 90	7228 10 10
7208 13 98	7209 34 10	7213 50 10	7219 34 10	7228 10 30
7208 14 10	7209 34 90	7213 50 90	7219 34 90	7228 20 11
7208 14 91	7209 41 00		7219 35 10	7228 20 19
7208 14 99	7209 42 10	7214 20 00	7219 35 90	7228 20 30
7208 21 10	7209 42 90	7214 30 00	7219 90 11	7228 30 20
7208 21 90	7209 43 10	7214 40 10	7219 90 19	7228 30 40
7208 22 10	7209 43 90	7214 40 31		7228 30 61
7208 22 91	7209 44 10	7214 40 39	7220 11 00	7228 30 69
7208 22 95	7209 44 90	7214 40 90	7220 12 00	7228 30 70
7208 22 98	7209 90 10	7214 50 10	7220 20 10	7228 30 89
7208 23 10		7214 50 31	7220 90 11	7228 60 10
7208 23 91	7210 11 10	7214 50 39	7220 90 31	7228 70 10
7208 23 95	7210 12 11	7214 50 90		7228 70 31
7208 23 98	7210 12 19	7214 60 00	7221 00 10	7228 80 10
7208 24 10	7210 20 10		7221 00 90	7228 80 90
7208 24 91	7210 31 10	7215 90 10		
7208 24 99	7210 39 10		7222 10 11	7301 10 00
7208 31 00	7210 41 10	7216 10 00	7222 10 19	
7208 32 10	7210 49 10	7216 21 00	7222 10 21	
7208 32 30	7210 50 10	7216 22 00	7222 10 29	
7208 32 51	7210 60 11	7216 31 11	7222 10 31	

LIITE II a

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No.
	3. Year		4. Product group
	EXPORT LICENCE (ECSC products)		
5. Consignee (name, full address, country)	6. Country of origin		7. Country of destination
	8. Place and date of shipment – Means of transport		
9. Supplementary details			
10. Description of goods – Manufacturer		11. CN code	12. Quantity (1)
			13. FOB Value (2)
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15. Competent authority (name, full address, country)		At, on	
	 (Signature) (Stamp)

VIENTILISENSSI
(EHTY-tuotteet)

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)
2. N:o
3. Vuosi
4. Tuoteryhmä
5. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa)
6. Alkuperämaa
7. Määrämaa
8. Laivauspaikka ja -aika — Kuljetusväline
9. Lisätietoja
10. Tavarankuvaus — Valmistaja
11. CN-koodi
12. Määrä ⁽¹⁾
13. FOB-arvo ⁽²⁾
14. TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN VAHVISTUS
15. Toimivaltainen viranomainen (nimi, täydellinen osoite, maa)

Paikka Aika

(Allekirjoitus)

(Leima)

⁽¹⁾ Ilmoitettava nettopaino (kg) tai määrä vaadittuina yksikköinä, jos muu kuin nettopaino
⁽²⁾ Myyntisopimuksen valuuttana

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1. Exporter <i>(name, full address, country)</i>	COPY		2. No.	
	3. Year		4. Product group	
	EXPORT LICENCE (ECSC products)			
5. Consignee <i>(name, full address, country)</i>	6. Country of origin		7. Country of destination	
	8. Place and date of shipment – Means of transport			
9. Supplementary details				
10. Description of goods – Manufacturer		11. CN code	12. Quantity (1)	13. FOB Value (2)
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority <i>(name, full address, country)</i>		At, on		
	 (Signature) (Stamp)		

LIITE II b

BULGARIAN TASAVALTA

KAKSINKERTAISEN TARKASTUKSEN JÄRJESTELMÄÄ KOSKEVA TEKNINEN LIITE

1. Vientitodistusten koon on oltava 210 x 297 millimetriä. Käytettävän paperin on oltava valkoista, hiokkeetonta, liimakäsiteltyä kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 grammaa neliömetriltä. Vientitodistukset on laadittava englannin kielellä. Jos ne täytetään käsin, tiedot on kirjoitettava musteella painokirjaimin. Näissä asiakirjoissa saa olla asianmukaisesti jäljennöksi merkittyjä kappaleita. Jos asiakirjasta on useita kappaleita, ainoastaan päällimmäinen kappale on alkuperäinen. Tämä kappale on merkittävä selvästi merkinnällä "alkuperäinen" ja muut kappaleet merkinnällä "jäljennös". Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät ainoastaan alkuperäiskappaleen käytettäväksi yhteisöön tapahtuvan tuonnin valvonnassa kaksinkertaisen tarkastuksen järjestelmän määräysten mukaisesti.
2. Kussakin asiakirjassa on oltava yhdenmukainen painettu tai muulla tavoin merkitty sarjanumero, jolla asiakirjan voi yksilöidä. Tämän numeron on muodostuttava seuraavista osista:
 - kaksi kirjainta, jotka yksilöivät vievän maan seuraavasti: BG,
 - kaksi kirjainta, jotka yksilöivät jäsenvaltion, jossa tulliselvitys aiotaan suorittaa, seuraavasti:
 - BE = Belgia
 - DE = Saksa
 - DK = Tanska
 - EL = Kreikka
 - ES = Espanja
 - FR = Ranska
 - IT = Italia
 - IE = Irlanti
 - LU = Luxemburg
 - NL = Alankomaat
 - AT = Itävalta
 - PT = Portugali
 - FI = Suomi
 - SE = Ruotsi
 - GB = Yhdistynyt kuningaskunta,
 - yksinumeroinen luku, joka yksilöi vuoden ja joka on asianomaisen vuosiluvun viimeinen numero, esimerkiksi 5 vuoden 1995 osalta,
 - kaksinumeroinen luku 01:n ja 99:n välillä, joka yksilöi vievän maan tietyn todistuksen antavan viranomaisen,
 - viisinumeroinen luku, joka on juokseva numero 00001:n ja 99999:n välillä ja joka on varattu sille jäsenvaltiolle, jossa tulliselvitys aiotaan suorittaa.
3. Vientitodistukset ovat voimassa neljä kuukautta myöntämispäivästä. Vientitodistuksia voidaan uusia, ja niiden voimassaoloaikaa voidaan pidentää.
4. Kutakin vientitodistusta voidaan käyttää yhteen tai useampaan kyseisten tuotteiden lähetykseen.
5. Vientitodistukset voidaan myöntää sen jälkeen, kun tuotteet, joita ne koskevat, on jo toimitettu. Kyseisissä tapauksissa vientitodistuksissa on oltava merkintä "myönnetty takautuvasti".
6. Jos vientitodistus varastetaan tai se katoaa taikka tuhoutuu, viejä voi pyytää asiakirjan myöntänyttä toimivaltaista valtion viranomaista laatimaan hallussaan olevien vientiasiakirjojen perusteella kaksoiskappaleen. Kyseisen todistuksen tällä tavoin annettussa kaksoiskappaleessa on oltava merkintä "kaksoiskappale". Kaksoiskappaleessa on oltava alkuperäisen vientitodistuksen päivämäärä.

-
7. Yhteisön toimivaltaisille viranomaisille on ilmoitettava viipymättä jo myönnetyn vientitodistuksen peruuttamisesta tai muuttamisesta ja tarvittaessa kyseisen toimen perusteesta.
 8. Bulgarian tasavalta aikoo sisällyttää tavaroiden luokittelua koskevan kuvauksen (eli ensimmäinen tai toinen vaihtoehto tai muut vakiolaatua huonommat tuotteet) vientitodistuksen 10 kohtaan.
-